



**PARLEMENT BRUXELLOIS  
BRUSSELS PARLEMENT**

GEWONE ZITTING 2018-2019

4 MAART 2019

**VERENIGDE VERGADERING  
VAN DE  
GEMEENSCHAPPELIJKE  
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE**

**houdende instemming met :  
het samenwerkingsakkoord  
van 20 december 2018 tussen  
de Vlaamse Gemeenschap, de  
Franse Gemeenschapscommissie  
en de Gemeenschappelijke  
Gemeenschapscommissie met betrekking  
tot het verplicht inburgeringstraject voor  
de nieuwkomers in Brussel-Hoofdstad,  
en tot wijziging van de ordonnantie  
van 11 mei 2017 betreffende het  
inburgeringstraject voor de nieuwkomers**

**Memorie van toelichting**

Het Verenigd College heeft de eer u een ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het samenwerkingsakkoord met betrekking tot het verplicht inburgeringstraject voor de nieuwkomers in Brussel-Hoofdstad en tot wijziging van de ordonnantie van 11 mei 2017 betreffende het inburgeringstraject voor de nieuwkomers voor te leggen.

**1. Context**

Migratie- en regularisatiepolitiek is een federale aangelegenheid, maar het komt de Gemeenschappen toe om de nodige maatregelen te treffen wat betreft het onthaal en de integratie van deze personen. De Gemeenschappen zijn met name bevoegd voor het « beleid inzake onthaal

SESSION ORDINAIRE 2018-2019

4 MARS 2019

**ASSEMBLÉE RÉUNIE  
DE LA COMMISSION  
COMMUNAUTAIRE  
COMMUNE**

**PROJET D'ORDONNANCE**

**portant assentiment à :  
l'accord de coopération du  
20 décembre 2018 conclu entre la  
Communauté flamande, la Commission  
communautaire française et  
la Commission communautaire  
commune relatif au parcours d'accueil  
obligatoire des primo-arrivants à  
Bruxelles-Capitale, et modifiant  
l'ordonnance du 11 mai 2017 concernant  
le parcours d'accueil des primo-arrivants**

**Exposé des motifs**

Le Collège réuni a l'honneur de vous soumettre un projet d'ordonnance portant assentiment à l'accord de coopération relatif au parcours d'accueil obligatoire des primo-arrivants à Bruxelles-Capitale et modifiant l'ordonnance du 11 mai 2017 concernant le parcours d'accueil des primo-arrivants.

**1. Contexte**

La politique migratoire et de régularisation est une matière fédérale mais il appartient aux Communautés de prendre les mesures nécessaires en ce qui concerne l'accueil et l'intégration de ces personnes. Les Communautés sont notamment compétentes pour la « politique en matière

en integratie van inwijkelingen » in overeenstemming met artikel 5, §, 1, II, 3° van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980.

Voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betekent dit dat de Franse Gemeenschapscommissie (Cocof), de Vlaamse Gemeenschap, alsook de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie gemachtigd zijn om een integratiebeleid uit te werken.

Evenwel kan enkel de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie verplichtingen opleggen die onmiddellijk van toepassing zijn op personen (artikel 128, § 1, en artikel 135 van de Grondwet, gecombineerd met artikel 63, eerste lid, van de bijzondere wet van 12 januari 1989), zodat het hier onvermijdelijk gaat om een bicommunautaire bevoegdheid. De verplichting om een inburgeringstraject te volgen moet aldus het voorwerp uitmaken van een ordonnantie van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

In overeenstemming met artikel 136 van de Grondwet functioneert de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie ook als advies- en coördinatie-orgaan tussen de twee gemeenschappen, ondermeer voor wat betreft het onthaal- en inburgeringsbeleid.

Zowel in het Vlaams Gewest als in het Waals Gewest bestaat er thans een inburgeringstraject dat verplicht is. In het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bestaan er simultaan twee inburgeringstrajecten: het inburgeringstraject georganiseerd door de Franse Gemeenschapscommissie en de inburgering georganiseerd door de Vlaamse Gemeenschap. Geen van beide zijn thans echter verplicht.

Het Regeerakkoord van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie vermeldt in dit kader de ambitie van het Verenigd College voor deze legislatuur: « De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie heeft akte genomen van het streven van de Cocof en de VGC om op het Brusselse grondgebied een inburgeringstraject te organiseren. Al naargelang het geval, wordt beslist dat dit traject verplicht is voor het taalonderdeel of voor het geheel. »

Op 11 mei 2017 vaardigde het Verenigd College de ordonnantie betreffende het inburgeringstraject voor de nieuwkomers uit, die elke nieuwkomer, met name de meerderjarige vreemdeling, jonger dan 65 jaar, die minder dan drie jaar wettig in België verblijft en die voor het eerst met een verblijfstitel van meer dan drie maanden ingeschreven wordt in het rijksregister van een gemeente van het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad, de verplichting oplegt om een inburgeringstraject te volgen.

d'accueil et d'intégration d'immigrés », conformément à l'article 5, § 1<sup>er</sup>, II, 3° de la loi spéciale des réformes institutionnelles du 8 août 1980.

Pour la Région de Bruxelles-Capitale, cela signifie que la Commission communautaire française (Cocof), la Communauté flamande ainsi que la Commission communautaire commune sont habilitées à développer une politique d'accueil.

Cependant, seule la Commission communautaire commune peut imposer des obligations qui sont immédiatement applicables aux personnes (article 128, § 1<sup>er</sup>, et article 135 de la Constitution, combiné à l'article 63, premier alinéa, de la loi spéciale du 12 janvier 1989), de sorte qu'il s'agit indéniablement d'une compétence bicommunautaire. L'obligation de suivre un parcours d'accueil doit donc faire l'objet d'une ordonnance bicommunautaire.

Conformément à l'article 136 de la Constitution, la Cocom peut également servir d'organe de concertation et de coordination entre les deux communautés, entre autre concernant la politique d'accueil et d'intégration.

Tant en Région flamande qu'en Région wallonne, il y a actuellement un parcours d'accueil qui est obligatoire. En Région de Bruxelles-Capitale, deux parcours d'accueil existent simultanément: le parcours d'accueil organisé par la Commission communautaire française, et l'inburgering organisé par la Communauté flamande. Cependant, aucun des deux n'est actuellement obligatoire.

L'accord gouvernemental de la Commission communautaire commune mentionne, dans ce cadre, l'ambition du Collège réuni pour la présente législature: « La Cocom a acté la volonté de la Cocof et de la VGC d'organiser un parcours d'intégration sur le territoire bruxellois. Le caractère obligatoire a été décidé, selon les cas, pour la dimension linguistique ou pour l'ensemble. »

Le 11 mai 2017, le Collège réuni a promulgué l'ordonnance concernant le parcours d'accueil des primo-arrivants, qui impose à chaque primo-arrivant, c'est-à-dire l'étranger majeur, de moins de 65 ans, qui séjourne légalement en Belgique depuis moins de trois ans et qui est inscrit pour la première fois avec un titre de séjour de plus de trois mois au registre national d'une commune du territoire bilingue de Bruxelles-Capitale, l'obligation de suivre un parcours d'accueil.

Op 19 juli 2018 keurde het Verenigd College een besluit goed tot uitvoering van de ordonnantie van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 11 mei 2017 betreffende het inburgeringstraject voor de nieuwkomers.

Deze ordonnantie en dit uitvoeringsbesluit zullen in werking treden van zodra er ook een samenwerkingsakkoord is.

Thans ligt een samenwerkingsakkoord voor tussen de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, de Vlaamse Gemeenschap en de Franse Gemeenschapscommissie inzake het integratiebeleid in Brussel. Er werd namelijk beslist dat de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie in eerste instantie zelf geen inburgeringstrajecten zal organiseren, maar dat de nieuwkomers uit Brussel-Hoofdstad kunnen voldoen aan hun verplichting door het volgen van één van de bestaande inburgeringstrajecten die georganiseerd worden door de Vlaamse Gemeenschap of de Franse Gemeenschapscommissie.

Uit de besprekingen over het samenwerkingsakkoord is gebleken dat de termijn van één jaar waarbinnen volgens de ordonnantie het inburgeringstraject moet afgerond zijn vrij kort is om op een kwalitatieve manier het inburgeringstraject te kunnen aanbieden. Op vraag van de andere gemeenschappen en de sector houdt het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het samenwerkingsakkoord dan ook tevens een wijziging in van de ordonnantie van 11 mei 2017. Meerbepaald wordt in artikel 4 van de ordonnantie de termijn van één jaar opgetrokken naar achttien maanden. In de Nederlandstalige versie van dit artikel wordt tevens de verkeerde term « inschrijving » vervangen door de juiste term « aanmelding ».

## 2. Inhoud van het samenwerkingsakkoord

### HOOFDSTUK 1

Hoofdstuk 1 bevat een aantal algemene bepalingen.

#### *Artikel 1*

Artikel 1 bevat de algemene doelstelling van het samenwerkingsakkoord, met name ervoor zorgen dat de nieuwkomers die onder de verplichting tot inburgering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie vallen zich kunnen wenden tot de inrichters van inburgeringstrajecten die erkend zijn door de Franse Gemeenschapscommissie, de Vlaamse Gemeenschap en - eventueel in een latere fase - de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, om aan deze verplichting te voldoen.

Le 19 juillet 2018, le Collège réuni a approuvé un arrêté portant exécution de l'ordonnance de la Commission communautaire commune du 11 mai 2017 concernant le parcours d'accueil des primo-arrivants.

Cette ordonnance et cet arrêté d'exécution vont entrer en vigueur à partir du moment où il y a aussi un accord de coopération.

Un accord de coopération est actuellement proposé entre la Commission communautaire commune, la Communauté flamande et la Commission communautaire française concernant la politique d'intégration à Bruxelles. En effet, il a été décidé que, dans un premier temps, la Commission communautaire commune n'organisera aucun parcours d'accueil elle-même, mais que les primo-arrivants de Bruxelles-Capitale pourront satisfaire à leur obligation en suivant l'un des parcours d'intégration existants qui est organisé par la Communauté flamande ou par la Commission communautaire française.

Lors des discussions sur l'accord de coopération, il est apparu que le délai d'un an dans lequel, selon l'ordonnance, le parcours d'accueil doit être terminé est assez court pour pouvoir offrir le parcours d'accueil d'une manière qualitative. Dès lors, sur la demande des autres communautés et du secteur, le projet d'ordonnance portant assentiment à l'accord de coopération modifie également l'ordonnance du 11 mai 2017. En effet, dans l'article 4 de l'ordonnance le délai d'un an est augmenté à un délai de dix-huit mois. Dans la version néerlandophone de cet article le terme erroné « inschrijving » est aussi remplacé par le terme correct « aanmelding ».

## 2. Contenu de l'accord de coopération

### CHAPITRE 1<sup>ER</sup>

Le chapitre 1<sup>er</sup> contient quelques dispositions générales.

#### *Article 1<sup>er</sup>*

L'article 1<sup>er</sup> contient l'objectif général de l'accord de coopération, c'est-à-dire permettre aux primo-arrivants qui ont l'obligation de suivre un parcours d'accueil auprès de la Commission communautaire commune de s'adresser aux organisateurs de parcours d'accueil agréés par la Commission communautaire française, ou par la Communauté flamande et - éventuellement dans une phase suivante - la Commission communautaire commune, pour satisfaire à leurs obligations.

Indien de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie op een bepaald moment haar eigen inburgeringstrajecten wenst te organiseren, kan ze dit wel enkel doen na overleg met en notificatie aan de Franse Gemeenschapscommissie en de Vlaamse Gemeenschap.

#### *Artikel 2*

Artikel 2 bevat een aantal definities.

### HOOFDSTUK 2

Hoofdstuk 2 betreft bepalingen inzake het inburgeringstraject.

#### *Artikel 3*

Artikel 3 beschrijft, in uitvoering van de algemene doelstelling van het samenwerkingsakkoord, de verplichting voor de nieuwkomer om zich te wenden tot de inrichters van een inburgeringstraject die erkend zijn door de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschapscommissie, of (eventueel in een latere fase) de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, en die gevestigd zijn in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad.

Deze inrichters bieden de nieuwkomer een inburgeringstraject aan dat in overeenstemming is met de bestaande regelgeving van de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschapscommissie en/of de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, maar uiteraard zonder afbreuk te doen aan de bepalingen van dit samenwerkingsakkoord.

#### *Artikel 4*

Artikel 4 stelt dat er taallessen aangeboden dienen te worden tot het niveau A2 van het Europees Referentiekader voor Moderne Vreemde Talen.

Er geldt wel een uitzondering voor nieuwkomers die analfabeet of anderszins gealfabetiseerd zijn, voor wie er taallessen dienen te worden aangeboden tot het niveau A1 van het Europees Referentiekader voor Moderne Vreemde Talen voor de mondelinge taalvaardigheden.

Deze niveaus, A2 en voor analfabeten en anderszins gealfabetiseerden A1 mondeling, zijn minima die door de operatoren moeten aangeboden worden.

De operatoren zijn vrij om lessen tot een hoger niveau aan te bieden, en bepalen ook autonoom vanaf welk niveau zij een attest van regelmatige afronding afleveren.

Si la Commission communautaire commune veut organiser à un moment donné ses propres parcours d'accueil, elle ne peut le faire qu'après concertation et notification à la Commission communautaire française et à la Communauté flamande.

#### *Article 2*

L'article 2 contient quelques définitions.

### CHAPITRE 2

Le chapitre 2 concerne des dispositions relatives au parcours d'accueil.

#### *Article 3*

L'article 3 décrit, en exécution de l'objectif général de l'accord de coopération, l'obligation pour le primo-arrivant de s'adresser aux organisateurs de parcours d'accueil agréés par la Communauté flamande, la Commission communautaire française, ou (éventuellement dans une phase suivante) la Commission communautaire commune, et qui sont établis sur le territoire bilingue de la Région de Bruxelles-Capitale.

Ces organisateurs offrent au primo-arrivant un parcours d'accueil conforme aux réglementations existantes de la Communauté flamande, la Commission communautaire française et/ou la Commission communautaire commune, mais évidemment sans porter préjudice aux dispositions du présent accord de coopération.

#### *Article 4*

L'article 4 stipule que des cours de langue doivent être proposés jusqu'au niveau A2 du Cadre européen commun de référence pour les langues.

Cependant, il y a une exception pour les analphabètes ou les gens qui sont alphabétisés dans un autre alphabet, pour lesquels des cours de langue doivent être proposés jusqu'au niveau A1 du Cadre européen commun de référence pour les langues pour les connaissances orales.

Ces niveaux, A2 et pour les analphabètes et les gens qui sont alphabétisés dans un autre alphabet A1 oral, sont des minima qui doivent être offerts par les opérateurs.

Les opérateurs sont libres à offrir des cours jusqu'à des niveaux plus hauts, et déterminent de façon autonome dès quel niveau ils délivrent une attestation qui prouve l'achèvement régulier.

*Artikel 5*

Met het oog op het bewijs van de aanmelding, reikt de inrichter, van zodra de nieuwkomer zich aanmeldt bij de inrichter, een attest uit aan de nieuwkomer dat de aanmelding aantoont.

De inrichters onderworpen aan de Vlaamse Gemeenschap reiken hiertoe het attest uit dat krachtens de regelgeving van de Vlaamse Gemeenschap hiertoe bestemd is.

De Franse Gemeenschapscommissie kent op heden geen dergelijk attest, maar verbindt er zich toe om een dergelijk attest te voorzien.

De gemeentes, die de controle moeten uitoefenen over de verplichting tot inburgering, zullen een circulaire ontvangen waarin duidelijk gemaakt wordt welke attesten in aanmerking komen.

Daarnaast sluit de inrichter een contract af met de nieuwkomer. Dit contract kan desgewenst een beschrijving geven van het te volgen inburgeringstraject. Eventuele gehele of gedeeltelijke vrijstellingen of aangepaste taallessen kunnen ook in dit contract vermeld worden.

*Artikel 6*

Met het oog op het bewijs van de afronding van het inburgeringstraject, reikt de inrichter, van zodra de nieuwkomer op regelmatige wijze het inburgerings-traject heeft afgerond, aan de nieuwkomer een attest uit dat de regelmatige afronding aantoont.

De inrichters reiken hiertoe de attesten uit die krachtens hun regelgeving hiertoe bestemd zijn.

De gemeentes zullen een circulaire ontvangen waarin duidelijk gemaakt wordt welke attesten in aanmerking komen.

*Artikel 7*

Met het oog op een opschorting van de verplichting tot inburgering voor de nieuwkomer, zoals voorzien in artikel 2, 7° en 8° van het uitvoeringsbesluit van de ordonnantie, reikt de inrichter ook volgende attesten uit aan de nieuwkomer :

1° indien de nieuwkomer een inburgeringstraject aan het volgen is dat niet kan afgerond worden binnen de 18 maanden na de aanmelding : een attest waarin de duur van het inburgeringstraject vermeld staat ;

*Article 5*

En vue de la preuve de l'enregistrement, l'organisateur délivre au primo-arrivant, dès que le primo-arrivant se présente chez l'organisateur, une attestation qui prouve la présentation.

À cette fin, les organisateurs qui relèvent de la Communauté flamande délivrent l'attestation qui est destinée à cette fin en vertu de la réglementation flamande.

La Commission communautaire française ne connaît actuellement pas une telle attestation, mais s'engage à prévoir une telle attestation.

Les communes, qui doivent effectuer les contrôles concernant l'obligation d'intégration, recevront un circulaire qui explique quelles attestations entrent en considération.

L'organisateur conclut également une convention avec le primo-arrivant. Cette convention peut éventuellement reprendre le détail du parcours d'accueil. Des éventuelles dispenses totales ou partielles ou des cours de langue adaptés peuvent également être mentionnés dans la convention.

*Article 6*

En vue de la preuve de l'achèvement du parcours d'accueil, l'organisateur délivre au primo-arrivant, dès que le primo-arrivant a terminé de manière régulière le parcours d'accueil, une attestation qui prouve l'achèvement régulier.

À cette fin, les organisateurs délivrent des attestations qui sont destinées à cette fin en vertu de leur réglementation.

Les communes recevront une circulaire qui explique quelles attestations entrent en considération.

*Article 7*

En vue d'une suspension de l'obligation de suivre un parcours d'accueil pour le primo-arrivant, comme prévu par l'article 2, 7° et 8° de l'arrêté d'exécution de l'ordonnance, l'organisateur délivre également les attestations suivantes :

1° si le primo-arrivant suit un parcours d'accueil qui ne peut pas être terminé dans les 18 mois après la présentation : une attestation qui mentionne la durée du parcours d'accueil ;

2° indien de nieuwkomer op een wachtlijst staat bij gebrek aan beschikbare plaatsen : een attest dat bevestigt dat de nieuwkomer op een wachtlijst staat.

#### *Artikel 8*

Artikel 8 betreft de uitwisseling van informatie tussen de contracterende partijen, hetgeen nodig is om de praktische uitvoering van het samenwerkingsakkoord mogelijk te maken.

Er wordt een stuurgroep opgericht, samengesteld uit vertegenwoordigers van de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschapscommissie en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, teneinde het samenwerkingsakkoord te evalueren. De stuurgroep komt minstens één maal per jaar samen, en telkens wanneer blijkt dat het aantal aangeboden plaatsen bij één van beide Gemeenschappen niet voldoende is, met name indien hetzij bij de Vlaamse Gemeenschap hetzij bij de Franse Gemeenschapscommissie het aantal van 4000 inburgeringstrajecten, zoals voorzien in artikel 8, bereikt wordt.

Daarnaast gebeurt er om de vier jaar een evaluatie door een extern bureau.

### HOOFDSTUK 3

Hoofdstuk 3 betreft het aanbod aan inburgerings-trajecten dat voor de doelgroep dient voorzien te worden.

#### *Artikel 9*

Artikel 9 bepaalt dat zowel de Franse Gemeenschapscommissie als de Vlaamse Gemeenschap minimum 4000 inburgeringstrajecten per jaar financiert, bestemd voor nieuwkomers zoals bepaald door de ordonnantie.

Indien blijkt dat er niet voldoende inburgeringstrajecten zijn voor de doelgroep van de ordonnantie, zullen de contracterende partijen bijeenkomen (zie ook artikel 7), met het oog op het nemen van noodzakelijke maatregelen.

### HOOFDSTUK 4

Hoofdstuk 4 betreft de informatie verstrekt door de gemeenten.

#### *Artikel 10*

Artikel 10 bepaalt dat de gemeente aan elke nieuwkomer een informatiebrochure dient te geven om hem te informeren over zijn verplichting tot het volgen van een inburgeringstraject, over de sancties bij niet-naleving van

2° si le primo-arrivant figure sur une liste d'attente en raison d'un manque de places disponibles : une attestation qui confirme que le primo-arrivant figure sur une liste d'attente.

#### *Article 8*

L'article 8 concerne l'échange d'informations entre les parties contractantes, ce qui est nécessaire pour la mise en œuvre de l'accord de coopération.

Il est institué un comité de pilotage, composé des représentants de la Communauté flamande, de la Commission communautaire française et de la Commission communautaire commune, afin d'évaluer l'accord de coopération. Le comité de pilotage se réunit au moins une fois par an, et à chaque fois qu'il se trouve que le nombre des places auprès de l'une des deux Communautés n'est pas suffisant, c-« est-à-dire si soit auprès de la Communauté flamande soit auprès de la Commission communautaire française, le nombre de 4000 parcours d'accueil, comme prévu par l'article 8, est atteint.

En plus, tous les quatre ans, une évaluation est effectuée par un bureau externe.

### CHAPITRE 3

Le chapitre 3 concerne l'offre des parcours d'accueil qui doit être prévue pour le public cible.

#### *Article 9*

L'article 9 stipule que tant la Commission communautaire française que la Communauté flamande finance au minimum 4000 parcours d'accueil par an à destination de primo-arrivants tels que définis par l'ordonnance.

S'il s'avère que le nombre des parcours d'accueil n'est pas suffisant pour le public cible de l'ordonnance, les parties contractantes vont se réunir (cf. également l'article 7), en vue de prendre de mesures nécessaires.

### CHAPITRE 4

Le chapitre 4 concerne les informations communiquées par les communes.

#### *Article 10*

L'article 10 stipule que la commune est tenue de fournir à chaque primo-arrivant une brochure d'information afin de lui renseigner sur son obligation de suivre un parcours d'accueil, sur les sanctions qu'il encoure s'il manque à son

die verplichting, en over de verschillende erkende organisatoren van het inburgeringstraject en hun verschillende respectieve vormingsaanbod. De inhoud van deze brochure zal worden bepaald door de stuurgroep, zoals bedoeld in artikel 7.

#### HOOFDSTUK 5

Hoofdstuk 5 (artikelen 11 en 12) bevat de slotbepalingen, inzake de inwerkingtreding en de duur van het akkoord.

De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het beleid inzake Bijstand aan Personen,

Pascal SMET  
Céline FREMAULT

obligation et sur les différents organisateurs de parcours d'accueil et leurs offres de formations respectives. Le contenu de cette brochure sera déterminée par le comité de pilotage, visé à l'article 7.

#### CHAPITRE 5

Le chapitre 5 (articles 11 et 12) contient les dispositions finales, concernant l'entrée en vigueur et la durée de l'accord.

Les Membres du Collège réuni compétents pour la politique de l'Aide aux Personnes,

Pascal SMET  
Céline FREMAULT

**VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE  
ONDERWORPEN AAN HET ADVIES  
VAN DE RAAD VAN STATE**

**VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE**

**houdende instemming met het  
samenwerkingsakkoord van ... tussen  
de Vlaamse Gemeenschap, de Franse  
Gemeenschapscommissie en de Gemeenschappelijke  
Gemeenschapscommissie met betrekking tot het  
verplicht inburgeringstraject voor de nieuwkomers  
in Brussel-Hoofdstad, en tot wijziging van de  
ordonnantie van 11 mei 2017 betreffende het  
inburgeringstraject voor de nieuwkomers**

Het Verenigd College van de Gemeenschappelijke  
Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad,

Op de voordracht van de Leden van het Verenigd College, bevoegd  
voor Bijstand aan Personen,

Na beraadslaging,

**BESLUIT :**

De Leden van het Verenigd College bevoegd voor Bijstand aan  
personen, zijn gelast, in naam van het Verenigd College, bij de Verenigde  
Vergadering het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst  
volgt :

*Artikel 1*

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 135  
van de Grondwet.

*Artikel 2*

Het samenwerkingsakkoord van... tussen de Vlaamse Gemeenschap,  
de Franse Gemeenschapscommissie en de Gemeenschappelijke  
Gemeenschapscommissie met betrekking tot het verplicht inburgeringstra-  
ject voor de nieuwkomers in Brussel-Hoofdstad, wordt goedgekeurd.

*Artikel 3*

In artikel 4, vierde lid, van de ordonnantie van 11 mei 2017  
betreffende het inburgeringstraject voor de nieuwkomers, worden de  
woorden « Binnen een termijn van maximaal één jaar na de inschrijving »  
vervangen door de woorden « Binnen een termijn van maximaal achttien  
maanden na de aanmelding ».

Brussel,

De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor Bijstand aan  
Personen,

Pascal SMET  
Céline FREMAULT

**AVANT-PROJET D'ORDONNANCE  
SOU MIS À L'AVIS  
DU CONSEIL D'ÉTAT**

**AVANT-PROJET D'ORDONNANCE**

**portant assentiment à l'accord de coopération  
du ... conclu entre la Communauté flamande,  
la Commission communautaire française et la  
Commission communautaire commune relatif  
au parcours d'accueil obligatoire des primo-  
arrivants à Bruxelles-Capitale, et modifiant  
l'ordonnance du 11 mai 2017 concernant le  
parcours d'accueil des primo-arrivants**

Le Collège réuni de la Commission communautaire commune de  
Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition des Membres du Collège réuni, compétents pour  
l'Aide aux personnes,

Après délibération,

**ARRÊTE :**

Les Membres du Collège réuni, compétents pour l'Aide aux Personnes,  
sont chargés de présenter, au nom du Collège réuni, à l'Assemblée réunie  
le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

*Article 1<sup>er</sup>*

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 135 de la  
Constitution.

*Article 2*

L'accord de coopération du... conclu entre la Communauté flamande,  
la Commission communautaire française et la Commission communau-  
taire commune relatif au parcours d'accueil obligatoire des primo-arr-  
ivants à Bruxelles-Capitale, est approuvé.

*Article 3*

Dans l'article 4, alinéa 4, de l'ordonnance du 11 mai 2017 concernant  
le parcours d'accueil des primo-arrivants, les mots « Dans un délai de  
maximum un an après l'enregistrement » sont remplacés par les mots  
« Dans un délai de maximum dix-huit mois après l'enregistrement ».

Bruxelles, le

Les Membres du Collège réuni, compétents pour l'Aide aux  
Personnes,

Pascal SMET  
Céline FREMAULT



## ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Op 27 december 2018 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Ministers, Leden van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, bevoegd voor het beleid inzake Bijstand aan personen verzocht binnen een termijn van dertig dagen, verlengd tot vijftig dagen,<sup>(\*)</sup> een advies te verstrekken over een voorontwerp van ordonnantie « houdende instemming met het samenwerkingsakkoord met betrekking tot het verplicht inburgeringstraject voor de nieuwkomers in Brussel-Hoofdstad en tot wijziging van de ordonnantie van 11 mei 2017 betreffende het inburgeringstraject voor de nieuwkomers ».

Het voorontwerp is door de verenigde kamers onderzocht op 12 februari 2019. De verenigde kamers waren samengesteld uit Marnix VAN DAMME, kamervoorzitter, voorzitter, Martine BAGUET, kamervoorzitter, Wilfried VAN VAERENBERGH, Bernard BLERO, Wouter PAS en Wanda VOGEL, staatsraden, Wim GEURTS, griffier en Charles-Henri VAN HOVE, toegevoegd griffier.

Het verslag is uitgebracht door Xavier DELGRANGE en Brecht STEEN, eerste auditeurs-afdelingshoofd.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht Martine BAGUET, kamervoorzitter.

Het advies (nr. 65.113/VR), waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 25 februari 2019.

1. Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling Wetgeving zich toegespitst op het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond,<sup>(1)</sup> alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.

### STREKKING VAN HET VOORONTWERP

2. Het om advies voorgelegde voorontwerp van ordonnantie beoogt de instemming met het samenwerkingsakkoord tussen de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschapscommissie en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie « met betrekking tot het verplicht inburgeringstraject voor de nieuwkomers in Brussel-Hoofdstad ». Daarnaast strekt het voorontwerp ertoe een wijziging aan te brengen in de ordonnantie van 11 mei 2017 « betreffende het inburgeringstraject voor de nieuwkomers ».

Het samenwerkingsakkoord beoogt, aldus artikel 1 ervan, ervoor te zorgen dat de nieuwkomers die vallen onder de verplichting tot inburgering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (GGC), zich om aan deze verplichting te voldoen kunnen wenden tot de inrichters van inburgeringstrajecten die erkend zijn door de Franse Gemeenschapscommissie, de Vlaamse Gemeenschap of de GGC.

(\*) Deze verlenging vloeit voort uit artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, waarin wordt bepaald dat de termijn van dertig dagen verlengd wordt tot vijftig dagen in het geval waarin het advies gegeven wordt door de verenigde kamers met toepassing van artikel 85bis.

(1) Aangezien het om een voorontwerp van ordonnantie gaat, wordt onder « rechtsgrond » de overeenstemming met de hogere rechtsnormen verstaan.

## AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT

Le 27 décembre 2018, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par les Ministres, Membres du Collège réuni de la Commission communautaire commune, compétents pour la politique de l'Aide aux personnes à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, prorogé à quarante-cinq jours<sup>(\*)</sup>, sur un avant-projet d'ordonnance « portant assentiment à l'accord de coopération relatif au parcours d'accueil obligatoire des primo-arrivants à Bruxelles-Capitale et modifiant l'ordonnance du 11 mai 2017 concernant le parcours d'accueil des primo-arrivants ».

L'avant-projet a été examiné par les chambres réunies le 12 février 2019. Les chambres réunies étaient composées de Marnix VAN DAMME, président de chambre, président, Martine BAGUET, président de chambre, Wilfried VAN VAERENBERGH, Bernard BLERO, Wouter PAS et Wanda VOGEL, conseillers d'État, Wim GEURTS, greffier et Charles-Henri VAN HOVE, greffier assumé.

Le rapport a été présenté par Xavier DELGRANGE et Brecht STEEN, premiers auditeurs chefs de section.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de Martine BAGUET, président de chambre.

L'avis (n° 65.113/VR), dont le texte suit, a été donné le 25 février 2019.

1. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1<sup>er</sup>, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation a fait porter son examen essentiellement sur la compétence de l'auteur de l'acte, le fondement juridique<sup>(1)</sup>, et l'accomplissement des formalités prescrites.

### PORTÉE DE L'AVANT-PROJET

2. L'avant-projet d'ordonnance soumis pour avis a pour objet de porter assentiment à l'accord de coopération entre la Communauté flamande, la Commission communautaire française et la Commission communautaire commune « relatif au parcours d'accueil obligatoire des primo-arrivants à Bruxelles-Capitale ». Par ailleurs, il entend apporter une modification à l'ordonnance du 11 mai 2017 « concernant le parcours d'accueil des primo-arrivants ».

Selon son article 1<sup>er</sup>, l'accord de coopération vise à permettre aux primo-arrivants dont l'obligation de suivre un parcours d'accueil relève de la Commission communautaire commune (Cocom) de s'adresser aux organisateurs de parcours d'accueil agréés par la Commission communautaire française, la Communauté flamande ou la Cocom pour satisfaire à leurs obligations.

(\*) Cette prorogation résulte de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, des lois « sur le Conseil d'État », coordonnées le 12 janvier 1973, qui dispose que le délai de trente jours est prorogé à quarante-cinq jours dans le cas où l'avis est donné par les chambres réunies en application de l'article 85bis.

(1) S'agissant d'un avant-projet d'ordonnance, on entend par « fondement juridique » la conformité avec les normes supérieures.

## ONDERZOEK VAN DE TEKST VAN HET SAMENWERKINGSAKKOORD

3. Met een samenwerkingsakkoord kunnen verschillende overheidsinstanties samen een beleid voeren, ondanks de principiële exclusiviteit van de bevoegdheidsverdeling. Wanneer een samenwerkingsakkoord wordt gesloten mag dat evenwel niet leiden tot een uitwisseling, een afstand of een teruggave van bevoegdheden onder de betrokken overheidsinstanties.<sup>(2)</sup> Door middel van een samenwerkingsakkoord kunnen de betrokken overheden niet enkel beslissen een gemeenschappelijke instelling op te richten, maar kunnen ze er ook voor kiezen een beroep te doen op de diensten en instellingen van andere overheden.<sup>(3)</sup> Daarbij is wel vereist dat de overheid die haar diensten en instellingen aanbiedt, hiervoor zelf materieel en territoriaal bevoegd is. Het samenwerkingsakkoord mag geen afbreuk doen aan de bevoegdheidsverdeling tussen de verschillende overheden. Een overheid kan aldus evenmin financiële middelen besteden aan projecten waarvoor ze niet bevoegd is. Het feit dat een dergelijke besteding het voorwerp uitmaakt van een samenwerkingsakkoord, verandert hieraan in beginsel niets: een samenwerkingsakkoord mag immers niet tot gevolg hebben dat een onbevoegde overheid gemachtigd wordt om een beleid te financieren dat buiten haar bevoegdheid valt. Door een samenwerkingsakkoord kunnen de betrokken overheidsinstanties elkaar wel verplichten om, bij de uitoefening van hun bevoegdheden, rekening te houden met de manier volgens welke de andere overheidsinstanties hun bevoegdheden zullen uitoefenen.

4. Het samenwerkingsakkoord waarmee de instemming beoogd wordt, is in overeenstemming met deze beginselen aangezien de verschillende betrokken overheden binnen hun bevoegdheden verplichtingen op zich nemen.

4.1. Op grond van artikel 5, § 1, II, 3<sup>o</sup>, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 « tot hervorming der instellingen » (BWHI) gelezen in samenhang met artikel 63, eerste lid, van de bijzondere wet van 12 januari 1989 « met betrekking tot de Brusselse Instellingen » (BWBI), zijn de Vlaamse en Franse Gemeenschap, alsook de GGC in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad bevoegd voor het beleid inzake opvang en integratie van inwijkelingen.

Krachtens artikel 128, § 2, van de Grondwet is de Vlaamse Gemeenschap bevoegd ten aanzien van de er gevestigde instellingen die wegens hun organisatie moeten worden beschouwd uitsluitend tot die Gemeenschap te behoren. In uitvoering van artikel 138 van de Grondwet, gelezen in samenhang met artikel 128, § 2, van de Grondwet, is de Franse Gemeenschapscommissie bevoegd ten aanzien van de er gevestigde instellingen die wegens hun organisatie moeten worden beschouwd uitsluitend te behoren tot de Franse Gemeenschap. Op grond van artikel 135 van de Grondwet en artikel 63, eerste lid, BWBI is de GGC, wat haar betreft, bevoegd om de aspecten van die aangelegenheid te regelen die ontsnappen aan de bevoegdheid van de twee voormelde decreetgevers.<sup>(4)</sup> Dat betekent dat de GGC bevoegd is om bepalingen uit te vaardigen die rechtstreeks van toepassing zijn op natuurlijke personen als dusdanig, alsmede bepalingen die van toepassing zijn op instellingen die niet kunnen worden beschouwd uitsluitend te behoren tot hetzij de Vlaamse, hetzij de Franse Gemeenschap.

(2) GWH, 3 maart 1994, nr. 17/94, B.5.3. Zie ook GWH 13 juli 2001, nr. 101/2001, B.3.4-B.3.5; GWH 23 juni 2011, nr. 112/2011, B.6.2 en GWH 8 mei 2014, nr. 73/2014, B.15.2.

(3) Zie bijvoorbeeld adv. RvS 37.475/VR/V van 27 juli 2004 over een voorontwerp dat geleid heeft tot de ordonnantie van 5 juni 2008 « houdende instemming met het samenwerkingsakkoord tussen de Franse Gemeenschap, de Vlaamse Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie inzake hulpverlening aan jongeren », *Parl. St. Ver. Verg.* 2007-08, B-112/1.

(4) Zie ook GWH 30 juni 2014, nr. 97/2014, B.34.1.

## EXAMEN DU TEXTE DE L'ACCORD DE COOPÉRATION

3. Les accords de coopération permettent aux différentes autorités de mener ensemble une politique, nonobstant l'exclusivité de principe de la répartition des compétences. La conclusion d'un accord de coopération ne peut toutefois pas entraîner un échange, un abandon ou une restitution de compétences entre les autorités concernées<sup>(2)</sup>. Par la voie d'un accord de coopération, les autorités concernées peuvent non seulement décider de créer une institution commune, mais elles peuvent aussi choisir de recourir aux services et institutions d'autres autorités<sup>(3)</sup>. Il est toutefois requis, dans ce cadre, que l'autorité qui propose ses services et institutions soit elle-même compétente matériellement et territorialement. L'accord de coopération ne peut pas porter atteinte à la répartition des compétences entre les différentes autorités. Une autorité ne peut donc pas affecter des moyens financiers à des projets qui ne relèvent pas de sa compétence. En principe, le fait que pareille affectation fasse l'objet d'un accord de coopération n'y change rien: un accord de coopération ne peut avoir pour effet d'habiliter une autorité incompétente à financer des politiques échappant à son champ de compétence. Par le biais d'un accord de coopération, les autorités concernées peuvent cependant s'obliger, dans l'exercice de leurs compétences, à tenir compte de la manière selon laquelle les autres autorités exerceront les leurs.

4. L'accord de coopération auquel il est envisagé de porter assentiment est conforme à ces principes dès lors que les différentes autorités concernées s'engagent dans les limites de leurs compétences.

4.1. En vertu de l'article 5, § 1<sup>er</sup>, II, 3<sup>o</sup>, de la loi spéciale du 8 août 1980 « de réformes institutionnelles » (LSRI), combiné avec l'article 63, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 « relative aux Institutions bruxelloises » (LSIB), les Communautés française et flamande, ainsi que la Cocom sont compétentes en matière de politique d'accueil et d'intégration des immigrés dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale.

En vertu de l'article 128, § 2, de la Constitution, la Communauté flamande est compétente à l'égard des institutions qui y sont établies et qui, en raison de leur organisation, doivent être considérées comme appartenant exclusivement à cette Communauté. En exécution de l'article 138 de la Constitution, combiné avec son article 128, § 2, la Commission communautaire française est compétente à l'égard des institutions qui y sont établies et qui, en raison de leur organisation, doivent être considérées comme appartenant exclusivement à la Communauté française. Conformément à l'article 135 de la Constitution et à l'article 63, alinéa 1<sup>er</sup>, LSIB, la Cocom est, quant à elle, compétente pour régler les aspects de cette matière qui échappent à la compétence des deux législateurs décrets précités<sup>(4)</sup>. Cela signifie que la Cocom est compétente pour édicter des dispositions qui sont directement applicables aux personnes physiques en tant que telles, ainsi que des dispositions qui sont applicables aux institutions qui ne peuvent pas être considérées comme appartenant exclusivement soit à la Communauté flamande soit à la Communauté française.

(2) C.C., 3 mars 1994, n<sup>o</sup> 17/94, B.5.3. Voir aussi C.C., 13 juillet 2001, n<sup>o</sup> 101/2001, B.3.4-B.3.5; 23 juin 2011, n<sup>o</sup> 112/2011, B.6.2 et 8 mai 2014, n<sup>o</sup> 73/2014, B.15.2.

(3) Voir par exemple l'avis n<sup>o</sup> 37.475/VR/V donné le 27 juillet 2004 sur un avant-projet devenu l'ordonnance du 5 juin 2008 « portant assentiment à l'accord de coopération entre la Communauté française, la Communauté flamande et la Commission communautaire commune relatif à l'aide à la jeunesse », *Doc. parl.*, Ass. réun. Comm. comm., 2007-2008, B-112/1.

(4) Voir également C.C., 30 juin 2014, n<sup>o</sup> 97/2014, B.34.1.

4.2. Weliswaar komt het de GGC toe om in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad aan natuurlijke personen de verplichting op te leggen om een inburgeringstraject te volgen.<sup>(5)</sup> De Vlaamse Gemeenschap en de Franse Gemeenschapscommissie zijn evenwel eveneens bevoegd om in het tweetalige gebied op grond van hun bevoegdheid op het vlak van opvang en integratie van inwijkelingen inburgeringstrajecten aan te bieden.<sup>(6)</sup>

Er bestaat aldus geen bezwaar tegen om bij samenwerkingsakkoord te bepalen dat door het volgen van deze trajecten voldaan wordt aan de verplichting opgelegd door de ordonnantie van 11 mei 2017 « betreffende het inburgeringstraject voor de nieuwkomers ».<sup>(7)</sup>

5.1. Bij het sluiten van een samenwerkingsakkoord dienen de partijen er over te waken dat er geen wanverhouding bestaat tussen de financiële inbreng van de betrokken partijen en hun materiële bevoegdheden die daarbij in het geding zijn. Het samenwerkingsakkoord moet de budgettaire lasten dusdanig vastleggen zodat iedere betrokken overheid een bijdrage levert die in een redelijke verhouding staat met de bevoegdheden waarvan de uitoefening in het samenwerkingsakkoord betrokken is.

5.2. In artikel 9 van het samenwerkingsakkoord verplichten de Franse Gemeenschapscommissie en de Vlaamse Gemeenschap zich ertoe een minimumaantal inburgeringstrajecten te financieren. Daarnaast bepaalt artikel 9 dat voor alle bijkomende inburgeringstrajecten de contracterende partijen, elk binnen hun bevoegdheid, de noodzakelijke maatregelen zullen nemen om de taken die hen zijn toevertrouwd uit te voeren.

Gelet op de bevoegdheid van de Franse Gemeenschapscommissie en de Vlaamse Gemeenschap om in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad de bedoelde trajecten aan te bieden, kan de door hen opgenomen verplichting niet als onevenredig worden beschouwd. Bij de toepassing van artikel 9, laatste zin, van het samenwerkingsakkoord zal er wel over moeten worden gewaakt dat er met de hoger vermelde proportionaliteit van de financiële inspanningen steeds rekening wordt gehouden.

*De Griffier,*

Wim GEURTS

*De Voorzitter,*

Marnix VAN DAMME

4.2. Dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale, il appartient certes à la Cocom d'imposer aux personnes physiques de suivre un parcours d'accueil<sup>(5)</sup>. Toutefois, en vertu de leur compétence en matière d'accueil et d'intégration des immigrés, la Communauté flamande et la Commission communautaire française sont elles aussi habilitées à proposer des parcours d'accueil dans cette région<sup>(6)</sup>.

Il n'existe par conséquent pas d'objection à prévoir par la voie d'un accord de coopération qu'en suivant ces parcours, il est satisfait à l'obligation imposée par l'ordonnance du 11 mai 2017 « concernant le parcours d'accueil des primo-arrivants »<sup>(7)</sup>.

5.1. Lors de la conclusion d'un accord de coopération, les parties doivent veiller à ce que la contribution financière des parties concernées ne soit pas disproportionnée par rapport à leurs compétences matérielles en cause. L'accord doit fixer les charges budgétaires en sorte que chaque autorité concernée contribue, et ce de manière raisonnablement proportionnée aux compétences dont l'exercice est visé dans l'accord.

5.2. À l'article 9 de l'accord, la Commission communautaire française et la Communauté flamande s'obligent à financer un nombre minimum de parcours d'accueil. Cette même disposition prévoit par ailleurs que pour tous les parcours d'accueil supplémentaires, les parties contractantes prendront, chacune dans le cadre de sa compétence, les mesures nécessaires pour exécuter les tâches qui leurs sont confiées.

Eu égard à la compétence de la Commission communautaire française et de la Communauté flamande pour proposer les parcours visés dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale, l'engagement que ces dernières prennent ne peut être considéré comme disproportionné. Dans la mise en œuvre de l'article 9, dernière phrase, de l'accord de coopération, il conviendra toutefois de toujours veiller à tenir compte de la proportionnalité des efforts financiers, telle qu'explicitée ci-avant.

*Le Greffier,*

Wim GEURTS

*Le Président,*

Marnix VAN DAMME

(5) Zie adv.RvS 60.034/1 van 10 oktober 2016 over een voorontwerp dat geleid heeft tot de ordonnantie van 11 mei 2017 « betreffende het inburgeringstraject voor de nieuwkomers », *Parl. St. Ver. Verg. Gem. Gem. Comm. 2016-17, B-71/1*.

(6) Zie het Vlaams decreet van 7 juni 2013 « betreffende het Vlaamse integratie- en inburgeringsbeleid » en het decreet van de Franse Gemeenschapscommissie van 18 juli 2013 « relatif au parcours d'accueil pour primo-arrivants en Région de Bruxelles-Capitale ».

(7) Zie ook het hierboven vermelde advies 60.034/1, 4.1.2.

(5) Voir l'avis n° 60.034/1 donné le 10 octobre 2016 sur un avant-projet devenu l'ordonnance du 11 mai 2017 « concernant le parcours d'accueil des primo-arrivants », *Doc. parl., Ass. réun. Comm. comm. comm., 2016-2017, B-71/1*.

(6) Voir le décret flamand du 7 juin 2013 « relatif à la politique flamande d'intégration et d'intégration civique » et le décret de la Commission communautaire française du 18 juillet 2013 « relatif au parcours d'accueil pour primo-arrivants en Région de Bruxelles-Capitale ».

(7) Voir également l'avis n° 60.034/1, observation 4.1.2.

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE**

**houdende instemming met :  
het samenwerkingsakkoord  
van 20 december 2018 tussen  
de Vlaamse Gemeenschap, de  
Franse Gemeenschapscommissie  
en de Gemeenschappelijke  
Gemeenschapscommissie met betrekking  
tot het verplicht inburgeringstraject voor  
de nieuwkomers in Brussel-Hoofdstad,  
en tot wijziging van de ordonnantie  
van 11 mei 2017 betreffende het  
inburgeringstraject voor de nieuwkomers**

Het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad,

Op de voordracht van de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het beleid inzake Bijstand aan Personen,

Na beraadslaging,

**BESLUIT :**

De Leden van het Verenigd College bevoegd voor het beleid inzake Bijstand aan Personen, zijn ermee gelast, in naam van het Verenigd College, bij de Verenigde Vergadering het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst hierna volgt :

*Artikel 1*

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 135 van de Grondwet.

*Artikel 2*

Instemming wordt verleend met het samenwerkingsakkoord van 20 december 2018 tussen de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschapscommissie en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie met betrekking tot het verplicht inburgeringstraject voor de nieuwkomers in Brussel-Hoofdstad.

*Artikel 3*

In artikel 4, vierde lid, van de ordonnantie van 11 mei 2017 betreffende het inburgeringstraject voor de nieuwkomers, worden de woorden « Binnen een termijn

**PROJET D'ORDONNANCE**

**portant assentiment à : l'accord de  
coopération du 20 décembre 2018 conclu  
entre la Communauté flamande, la  
Commission communautaire française et  
la Commission communautaire  
commune relatif au parcours d'accueil  
obligatoire des primo-arrivants à  
Bruxelles-Capitale, et modifiant  
l'ordonnance du 11 mai 2017 concernant  
le parcours d'accueil des primo-arrivants**

Le Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition des Membres du Collège réuni compétents pour la politique de l'Aide aux personnes,

Après délibération,

**ARRÊTE :**

Les Membres du Collège réuni compétents pour la politique de l'Aide aux personnes, sont chargés de présenter à l'Assemblée réunie, au nom du Collège réuni, le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

*Article 1<sup>er</sup>*

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 135 de la Constitution.

*Article 2*

Assentiment est donné à l'accord de coopération du 20 décembre 2018 conclu entre la Communauté flamande, la Commission communautaire française et la Commission communautaire commune relatif au parcours d'accueil obligatoire des primo-arrivants à Bruxelles-Capitale.

*Article 3*

Dans l'article 4, alinéa 4, de l'ordonnance du 11 mai 2017 concernant le parcours d'accueil des primo-arrivants, les mots « Dans un délai de maximum un an après

van maximaal één jaar na de inschrijving » vervangen door de woorden « Binnen een termijn van maximaal achttien maanden na de aanmelding ».

Brussel, 28 februari 2019.

De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het beleid inzake Bijstand aan Personen,

Pascal SMET  
Céline FREMAULT

l'enregistrement » sont remplacés par les mots « Dans un délai de maximum dix-huit mois après l'enregistrement ».

Bruxelles, le 28 février 2019.

Les Membres du Collège réuni, compétents pour la politique de l'Aide aux personnes,

Pascal SMET  
Céline FREMAULT

**Bijlage****Samenwerkingsakkoord van 20 december 2018 met betrekking tot het verplicht inburgeringstraject voor de nieuwkomers in Brussel-Hoofdstad**

Gelet op artikelen 128 en 135 van de Grondwet ;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, artikel 5, § 1, II, 3°, en artikel 92bis, § 1, ingevoegd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988, en gewijzigd door de bijzondere wet van 16 juli 1993 ;

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, artikelen 60 en 63 ;

Gelet op het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 7 juni 2013 betreffende het Vlaamse integratie- en inburgeringsbeleid ;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 29 januari 2016 houdende de uitvoering van het decreet van 7 juni 2013 betreffende het Vlaamse integratie- en inburgeringsbeleid ;

Gelet op het decreet van de Franse Gemeenschapscommissie van 18 juli 2013 betreffende het onthaaltraject voor nieuwkomers in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ;

Gelet op het besluit 2014/562 van het college van de Franse Gemeenschapscommissie van 24 april 2014 houdende uitvoering van het decreet van de Franse Gemeenschapscommissie van 18 juli 2013 betreffende het onthaaltraject voor nieuwkomers in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ;

Gelet op het besluit 2016/584 van het college van de Franse Gemeenschapscommissie van 30 december 2016 tot verduidelijking van de nieuwe opdrachten die zijn toevertrouwd aan het gewestelijk ondersteuningscentrum sociale samenhang in uitvoering van het decreet van de Franse Gemeenschapscommissie van 18 juli 2013 betreffende het onthaaltraject voor nieuwkomers in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ;

Gelet op de ordonnantie van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 11 mei 2017 betreffende het inburgeringstraject voor de nieuwkomers ;

Overwegende dat de ordonnantie van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 11 mei 2017 de verplichting oplegt aan nieuwkomers in Brussel-Hoofdstad om een inburgeringstraject te volgen ;

Overwegende dat deze ordonnantie stelt dat het Verenigd College de inrichters van het inburgeringstraject erkent ;

Overwegende dat de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, de Vlaamse Gemeenschap en de Franse Gemeenschapscommissie overeenkomen dat de nieuwkomers uit Brussel-Hoofdstad kunnen voldoen aan hun verplichting tot inburgering ingevolge deze ordonnantie door het volgen van een inburgeringstraject georganiseerd door de Vlaamse Gemeenschap of door de Franse Gemeenschapscommissie ;

Overwegende dat de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, de Vlaamse Gemeenschap en de Franse Gemeenschapscommissie hierover een aantal afspraken dienen te maken ;

**Annexe****Accord de coopération du 20 décembre 2018 relatif au parcours d'accueil obligatoire des primo-arrivants à Bruxelles-Capitale**

Vu les articles 128 et 135 de la Constitution ;

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, l'article 5, § 1<sup>er</sup>, II, 3°, et l'article 92bis, § 1<sup>er</sup>, inséré par la loi spéciale du 8 août 1988 et modifié par la loi spéciale du 16 juillet 1993 ;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, les articles 60 et 63 ;

Vu le décret de la Communauté flamande du 7 juin 2013 relatif à la politique flamande d'intégration et d'intégration civique.

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 29 janvier 2016 portant exécution du décret du 7 juin 2013 relatif à la politique flamande d'intégration et d'intégration civique ;

Vu le décret de la Commission communautaire française du 18 juillet 2013 relatif au parcours d'accueil pour primo-arrivants en Région de Bruxelles-Capitale ;

Vu l'arrêté 2014/562 du Collège de la Commission communautaire française du 24 avril 2014 portant exécution du décret de la Commission communautaire française du 18 juillet 2013 relatif au parcours d'accueil pour primo-arrivants en Région de Bruxelles-Capitale ;

Vu l'arrêté 2016/584 du Collège de la Commission communautaire française précisant les nouvelles missions confiées au centre régional d'appui en cohésion sociale en exécution du décret de la Commission communautaire française du 18 juillet 2013 relatif au parcours d'accueil pour primo-arrivants en Région de Bruxelles-Capitale ;

Vu l'ordonnance de la Commission communautaire commune du 11 mai 2017 concernant le parcours d'accueil des primo-arrivants ;

Considérant que l'ordonnance de la Commission communautaire commune du 11 mai 2017 impose aux primo-arrivants à Bruxelles-Capitale l'obligation de suivre un parcours d'accueil ;

Considérant que cette ordonnance stipule que le Collège réuni agréé les organisateurs du parcours d'accueil ;

Considérant que la Commission communautaire commune, la Communauté flamande et la Commission communautaire française sont convenus que les primo-arrivants de Bruxelles-Capitale peuvent satisfaire à leur obligation à base de cette ordonnance en suivant un parcours d'accueil organisé par la Communauté flamande ou la Commission communautaire française ;

Considérant qu'il convient que la Commission communautaire commune, la Communauté flamande et la Commission communautaire française se concertent sur cette collaboration ;

**Tussen**

De Vlaamse Gemeenschap, vertegenwoordigd door de Vlaamse Regering, in de persoon van de Minister-President en van de Minister van Binnenlands Bestuur, Inburgering, Wonen, Gelijke kansen en Armoedebestrijding,

De Franse Gemeenschapscommissie, vertegenwoordigd door het college van de Franse Gemeenschapscommissie, in de persoon van de Minister-President van het College en van de Minister bevoegd voor Sociale Cohesie,

De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, vertegenwoordigd door het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, in de persoon van de Voorzitter van het Verenigd College en van de Ministers bevoegd voor Bijstand aan personen,

Hun eigen bevoegdheden gezamenlijk uitoefenend, werd overeengekomen hetgeen volgt :

**HOOFDSTUK 1  
Algemene bepalingen**

*Artikel 1*

Dit samenwerkingsakkoord beoogt een samenwerking tussen de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, de Franse Gemeenschapscommissie en de Vlaamse Gemeenschap met betrekking tot het inburgeringstraject voor de nieuwkomers in Brussel-Hoofdstad. Deze samenwerking dient er meer bepaald voor te zorgen dat de nieuwkomers die vallen onder de verplichting tot inburgering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie zich kunnen wenden tot de inrichters van inburgeringstrajecten die erkend zijn door de Franse Gemeenschapscommissie, de Vlaamse Gemeenschap of de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie om aan deze verplichting te voldoen.

Indien de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie haar eigen inburgeringstrajecten wenst te organiseren, kan ze dit enkel doen na overleg met en notificatie aan de Franse Gemeenschapscommissie en de Vlaamse Gemeenschap.

*Artikel 2*

In dit samenwerkingsakkoord wordt verstaan onder :

- 1° ordonnantie: de ordonnantie van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 11 mei 2017 betreffende het inburgeringstraject voor de nieuwkomers ;
- 2° nieuwkomer : de meerderjarige vreemdeling, jonger dan 65 jaar, die minder dan drie jaar wettig in België verblijft en die voor het eerst met een verblijfstitel van meer dan drie maanden ingeschreven wordt in het rijksregister van een gemeente van het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad, zoals ook omschreven in artikel 2 van de ordonnantie.

**HOOFDSTUK 2  
Het inburgeringstraject**

*Artikel 3*

Om te voldoen aan de verplichting tot het volgen van een inburgeringstraject zoals opgelegd door artikel 4 van de ordonnantie, moet de nieuwkomer zich wenden tot de inrichters van een inburgeringstraject die erkend zijn door de Vlaamse Gemeenschap, door

**Entre**

La Communauté flamande, représentée par le Gouvernement flamand, en la personne du Ministre-Président et de la Ministre de l'Administration intérieure, de l'Intégration civique, du Logement, de l'Égalité des chances et de la Lutte contre la Pauvreté,

La Commission communautaire française, représentée par le Collège de la Commission communautaire française, en la personne de la Ministre-Présidente du Collège et du Membre du Collège en charge de la Cohésion sociale,

La Commission communautaire commune, représentée par le Collège réuni de la Commission communautaire commune, en la personne du Président du Collège réuni et des Ministres en charge de l'Aide aux personnes,

Exerçant conjointement leurs propres compétences, il a été convenu ce qui suit :

**CHAPITRE 1<sup>ER</sup>  
Dispositions générales**

*Article 1<sup>er</sup>*

Le présent accord de coopération vise la mise en place d'une collaboration entre la Commission communautaire commune, la Commission communautaire française et la Communauté flamande dans le cadre du parcours d'accueil des primo-arrivants à Bruxelles-Capitale. Cette collaboration doit permettre aux primo-arrivants dont l'obligation de suivre un parcours d'accueil relève de la Commission communautaire commune de s'adresser aux organisateurs de parcours d'accueil agréés par la Commission communautaire française, la Communauté flamande ou la Commission communautaire commune pour satisfaire à leurs obligations.

Si la Commission communautaire commune veut organiser ses propres parcours d'accueil, elle ne peut le faire qu'après concertation et notification à la Commission communautaire française et la Communauté flamande.

*Article 2*

Dans le présent accord de coopération, il faut entendre par :

- 1° ordonnance: l'ordonnance de la Commission communautaire commune du 11 mai 2017 concernant le parcours d'accueil des primo-arrivants ;
- 2° primo-arrivant : l'étranger majeur, de moins de 65 ans, qui séjourne légalement en Belgique depuis moins de trois ans et qui est inscrit pour la première fois avec un titre de séjour de plus de trois mois au registre national d'une commune du territoire bilingue de Bruxelles-Capitale, tel que défini à l'article 2 de l'ordonnance.

**CHAPITRE 2  
Le parcours d'accueil**

*Article 3*

Pour satisfaire à l'obligation de suivre un parcours d'accueil tel qu'imposée par l'article 4 de l'ordonnance, le primo-arrivant doit s'adresser aux organisateurs de parcours d'accueil agréés par la Communauté flamande, par la Commission communautaire française

de Franse Gemeenschapscommissie of door de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, en gevestigd zijn in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad, hierna genoemd « de inrichters ».

Zonder afbreuk te doen aan de bepalingen van dit samenwerkingsakkoord, biedt de inrichter de nieuwkomer een inburgeringstraject aan dat in overeenstemming is met de bestaande regelgeving van de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschapscommissie en/of de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

#### *Artikel 4*

Er worden taallessen aangeboden tot het niveau A2 van het Europees Referentiekader voor Moderne Vreemde Talen.

Voor nieuwkomers die analfabeet of anders gealfabetiseerd zijn, worden er taallessen aangeboden tot het niveau A1 van het Europees Referentiekader voor Moderne Vreemde Talen voor de mondelinge vaardigheden.

#### *Artikel 5*

Van zodra de nieuwkomer zich aanmeldt bij de inrichter, reikt de inrichter een attest uit aan de nieuwkomer dat de aanmelding aantoonst.

De inrichter sluit met de nieuwkomer een contract af.

De nieuwkomer kan een gehele of gedeeltelijke vrijstelling bekomen voor de taallessen, de lessen burgerschap of beide op basis van reeds verworven kennis, vaardigheden en/of competenties. Dit kan in het contract vermeld worden.

Indien de nieuwkomer aangepaste taallessen volgt omdat hij analfabeet of anders gealfabetiseerd is, kan dit vermeld worden in het contract.

#### *Artikel 6*

Van zodra de nieuwkomer op regelmatige wijze het inburgeringstraject heeft afgerond, reikt de inrichter aan de nieuwkomer een attest uit dat de regelmatige afronding aantoonst.

#### *Artikel 7*

Met het oog op een opschorting van de verplichting tot inburgering voor de nieuwkomer, reikt de inrichter ook volgende attesten uit aan de nieuwkomer :

- 1° indien de nieuwkomer een inburgeringstraject aan het volgen is dat niet kan afgerond worden binnen de 18 maanden na de aanmelding : een attest waarin de duur van het inburgeringstraject vermeld staat ;
- 2° indien de nieuwkomer op een wachtlijst staat bij gebrek aan beschikbare plaatsen : een attest dat bevestigt dat de nieuwkomer op een wachtlijst staat.

#### *Artikel 8*

De contracterende partijen verbinden zich ertoe om alle informatie uit te wisselen die nodig is om de praktische uitvoering van dit samenwerkingsakkoord mogelijk te maken.

Er wordt een stuurgroep opgericht, samengesteld uit vertegenwoordigers van de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschapscommissie en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, teneinde dit

ou la Commission communautaire commune et établis sur le territoire bilingue de la Région de Bruxelles-Capitale, ci-après dénommés « les organisateurs ».

Sans préjudice des dispositions du présent accord de coopération, l'organisateur offre au primo-arrivant un parcours d'accueil conforme aux réglementations existantes de la Communauté flamande, la Commission communautaire française et/ou la Commission communautaire commune.

#### *Article 4*

Des cours de langue sont proposés jusqu'au niveau A2 du Cadre européen commun de référence pour les langues.

Pour les primo-arrivants qui sont analphabètes ou alphabétisés dans un autre alphabet, des cours de langue sont proposés jusqu'au niveau A1 du Cadre européen commun de référence pour les langues pour les connaissances orales.

#### *Article 5*

Dès que le primo-arrivant se présente chez l'organisateur, l'organisateur délivre au primo-arrivant une attestation qui prouve la présentation.

L'organisateur conclut avec le primo-arrivant une convention.

Le primo-arrivant peut être dispensé totalement ou partiellement des cours de langue, du cours de citoyenneté ou des deux, s'il dispose déjà de connaissances, d'aptitudes et/ou de compétences. Cela peut être mentionné dans la convention.

Si le primo-arrivant suit des cours de langue adaptés parce qu'il est analphabète ou alphabétisé dans un autre alphabet, cela peut également figurer dans la convention.

#### *Article 6*

Dès que le primo-arrivant a terminé de manière régulière le parcours d'accueil, l'organisateur délivre au primo-arrivant une attestation qui prouve l'achèvement régulier.

#### *Article 7*

En vue d'une suspension de l'obligation de suivre un parcours d'accueil pour le primo-arrivant, l'organisateur délivre également les attestations suivantes :

- 1° si le primo-arrivant suit un parcours d'accueil qui ne peut pas être terminé dans les 18 mois après la présentation : une attestation qui mentionne la durée du parcours d'accueil ;
- 2° si le primo-arrivant figure sur une liste d'attente en raison d'un manque de places disponibles : une attestation qui confirme que le primo-arrivant figure sur une liste d'attente.

#### *Article 8*

Les parties contractantes s'engagent à échanger toutes les informations nécessaires à la mise en œuvre du présent accord de coopération.

Il est institué un comité de pilotage, composé des représentants de la Communauté flamande, de la Commission communautaire française et de la Commission communautaire commune, afin d'évaluer cet accord de



samenwerkingsakkoord te evalueren. Deze stuurgroep komt minstens één maal per jaar samen, en telkens wanneer blijkt dat het aantal aangeboden plaatsen bij één van beide Gemeenschappen niet voldoende is.

Om de vier jaar gebeurt er een evaluatie van de gehele regeling met betrekking tot de verplichting tot inburgering door een extern bureau.

### HOOFDSTUK 3 Aanbod inburgeringstrajecten

#### Artikel 9

De Franse Gemeenschapscommissie financiert minimum 4000 inburgeringstrajecten per jaar bestemd voor nieuwkomers zoals bepaald door de ordonnantie. De Vlaamse Gemeenschap financiert minstens 4000 inburgeringstrajecten per jaar bestemd voor nieuwkomers zoals bepaald door de ordonnantie. Voor alle bijkomende inburgeringstrajecten bestemd voor de nieuwkomers zoals bepaald door de ordonnantie, zullen de contracterende partijen, elk binnen hun bevoegdheid, de noodzakelijke maatregelen nemen om de taken die hen zijn toevertrouwd uit te voeren.

### HOOFDSTUK 4 Informatie verstrekt door de gemeenten

#### Artikel 10

Teneinde de nieuwkomer te informeren over zijn verplichting tot het volgen van een inburgeringstraject, over de sancties bij niet-naleving van die verplichting, en over de verschillende erkende organisatoren van het inburgeringstraject en hun verschillende respectieve vormingsaanbod, overeenkomstig artikel 6 van de ordonnantie, geeft de gemeente aan elke nieuwkomer een informatiebrochure waarvan de inhoud door de stuurgroep met unanimiteit zal worden bepaald.

### HOOFDSTUK 5 Slotbepalingen

#### Artikel 11

Dit samenwerkingsakkoord treedt in werking op de dag van bekendmaking in het Belgisch Staatsblad van de laatste instemmingsakte uitgaande van de contracterende partijen.

#### Artikel 12

Dit samenwerkingsakkoord is voor onbepaalde duur geldig. Elke contracterende partij kan het samenwerkingsakkoord opzeggen mits ze een opzegtermijn van 1 jaar in acht neemt.

De opzegtermijn gaat in vanaf het ogenblik dat de opzeggende partij haar intentie tot opzegging heeft bekendgemaakt aan de overige contracterende partijen.

Opgemaakt te Brussel op 20 december 2018 in 3 exemplaren, waarvan iedere partij bevestigt een exemplaar ontvangen te hebben.

Voor de Vlaamse Gemeenschap :

De Minister-President,

Geert BOURGEOIS

coopération. Ce comité de pilotage se réunit au moins une fois par an, et à chaque fois que le nombre des places auprès une des deux Communautés n'est pas suffisant.

Tous les quatre ans, une évaluation du dispositif global lié à l'obligation d'intégration se fait par un bureau externe.

### CHAPITRE 3 Offre des parcours d'accueil

#### Article 9

La Commission communautaire française finance au minimum 4000 parcours d'accueil par an à destination de primo-arrivants tels que définis par l'ordonnance. La Communauté flamande finance au minimum 4000 parcours d'accueil d'intégration à destination de primo-arrivants tels que définis par l'ordonnance. Pour tous les parcours d'accueil supplémentaires à destination de primo-arrivants tels que définis par l'ordonnance, les parties contractantes prendront, chacune au sein de sa compétence, les mesures nécessaires pour exécuter les tâches qui leurs sont confiées.

### CHAPITRE 4 Informations communiquées par les communes

#### Article 10

Afin de renseigner le primo-arrivant sur son obligation de suivre un parcours d'accueil, sur les sanctions qu'il encoure s'il ne satisfait pas à cette obligation, et sur les différents organisateurs de parcours d'accueil et leurs offres de formations respectives, conformément à l'article 6 de l'ordonnance, la commune fournit à chaque primo-arrivant une brochure d'information dont le contenu sera déterminé par le comité de pilotage à l'unanimité.

### CHAPITRE 5 Dispositions finales

#### Article 11

Le présent accord de coopération entre en vigueur le jour de la publication au *Moniteur belge* du dernier acte d'assentiment émanant des parties contractantes.

#### Article 12

Le présent accord de coopération est conclu pour une durée indéterminée. Chaque partie contractante peut dénoncer l'accord de coopération moyennant un préavis de un an.

Le délai de préavis prend cours à la date à laquelle la partie qui dénonce informe les autres parties contractantes de son intention de mettre fin à l'accord de coopération.

Fait à Bruxelles le 20 décembre 2018, en 3 exemplaires, dont chaque partie confirme avoir reçu un exemplaire.

Pour la Communauté flamande :

Le Ministre-Président,

Geert BOURGEOIS

De Minister van Binnenlands Bestuur, Inburgering, Wonen, Gelijke kansen en Armoedebestrijding,

Liesbeth HOMANS

Voor de Franse Gemeenschapscommissie :

De Minister-President van het College,

Fadila LAANAN

De Minister bevoegd voor Sociale Cohesie,

Rudi VERVOORT

Voor de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie :

De Voorzitter van het Verenigd College,

Rudi VERVOORT

De Ministers bevoegd voor Bijstand aan Personen,

Pascal SMET  
Céline FREMAULT

La Ministre de l'Administration intérieure, de l'Intégration civique, du Logement, de l'Égalité des chances et de la Lutte contre la Pauvreté,

Liesbeth HOMANS

Pour la Commission communautaire française :

La Ministre-Présidente du Collège,

Fadila LAANAN

Le Membre du Collège en charge de la Cohésion sociale,

Rudi VERVOORT

Pour la Commission communautaire commune :

Le Président du Collège réuni,

Rudi VERVOORT

Les Ministres en charge de l'Aide aux personnes,

Pascal SMET  
Céline FREMAULT